

4<sup>e</sup> TRIMESTRE DE 1986 DE  
L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

# DES RÉSULTATS PLUS VIGOUREUX DANS L'OUTAOUAIS

Reportage de  
Sylvain Dupras



sa "Revue de l'activité dans l'industrie de la construction" publiée dernièrement.

Les perspectives pour 1988 suivent la tendance de 1987 pour l'Outaouais, soit une diminution dans la construction des secteurs résidentiel et non résidentiel.

Par ailleurs, le rapport trimestriel indique que le nombre de salariés de la construction était à la hausse en 1986 pour l'ensemble du Québec, passant de 83,000 à 86,000.

On explique également la hausse provinciale des heures travaillées par la constance des taux d'intérêt hypothécaires et à l'amélioration du contexte économique général.

avec une diminution des heures travaillées de 14%, alors que la moyenne provinciale est à la hausse de 7%.

C'est ce que rapporte la Commission de la construction du Québec (CCQ), soit l'organisme qui remplace l'Office de la construction du Québec (OCQ), dans

OUTAOUAIS - Même si la région de l'Outaouais affiche une baisse globale de 14% dans son industrie de la construction en 1986, comparativement à 1985, elle peut se réjouir d'avoir connu un 4<sup>e</sup> trimestre (octobre, décembre et novembre) plus fébrile de 5% sur l'année précédente.

Pour ce 4<sup>e</sup> trimestre, les travailleurs de la construction de l'Outaouais ont travaillé pour un total de 700,000 heures, contre 665,000 en 1985. L'ensemble du Québec démontre un plus 12%. Par contre, c'est pour l'ensemble de l'année 1986 que la sauce se gâte pour l'Outaouais



# QUÉBEC - ONTARIO HEBDOMICILE 86,503 FOYERS OUTAOUAIS

## Expo Habitat 87: une ouverture originale



Au lieu du traditionnel ruban officiel, c'est un bout de bois que le ministre des Approvisionnements et Services, M. Gilles Rocheleau a été appelé à couper lors de l'inauguration officielle d'Expo Habitat 87 au Palais des Congrès de Hull la semaine dernière.

Monsieur Rocheleau était accompagné pour l'occasion du maire suppléant de Hull, madame

Ghislaine Richer, du maire de Gatineau, monsieur Gaétan Cousineau, du maire d'Aylmer, madame Constance Provost et du président de l'APCHQ du Québec, monsieur Armand Houle. Tous étaient bien heureux de la tenue de l'Expo Habitat dans l'Outaouais et souhaitent que celle-ci devienne une tradition dans l'Outaouais.  
(Photo: Gilles Pineau)

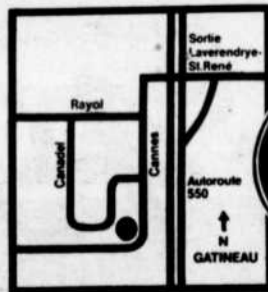
643-4188



**Jérez**  
CORPORATION

VISITEZ L'UN  
DE NOS DEUX CENTRES  
DES VENTES  
AU QUÉBEC

HEURES: Samedi et dimanche - 11h à 18h  
Lundi au jeudi midi à 20h  
Vendredi - FERME



561-0152

**Jérez**  
CORPORATION

OUVERTURE LE 19 MARS

# MEUBLES BRANCHAUD OUVRE SES PORTES À GATINEAU

GATINEAU - Aménagé dans un édifice de 32,000 pieds carrés construit au coût 1,3\$ million, Meubles Branchaud ouvrira ses portes cette semaine, le jeudi 19 mars, au 586 boulevard Maloney est à Gatineau.

par SYLVAIN DUPRAS

Ce nouveau magasin de meubles présente un visage moderne et un aménagement des plus intéressants. Ainsi, le premier étage est surplombé par une mezzanine qui l'entoure.

Des meubles, il y en a, et de tout genres pour meubler votre maison, allant du mobilier de cuisine, aux appareils ménagers en passant par une multitude

d'ensembles de salon. De fait, Meubles Branchaud possède un inventaire de 1\$ million en meubles.

Pour cette entreprise familiale, il s'agit d'un troisième magasin qui sera en fonction. On retrouve les autres à Maniwaki et en Abitibi.

Les propriétaires de Meubles Branchaud, à Gatineau, sont les frè-

res Louis-Arthur, André et Joël Branchaud.

"Si nous avons décidé de nous établir à Gatineau, c'est que cette ville compte une population importante et qu'elle ne compte pas un magasin de meubles d'importance. De notre magasin à Maniwaki, on vendait déjà beaucoup de meubles dans l'Outaouais métropolitain et une étude de marché et venu prouver qu'un tel magasin pouvait être rentable", expliquait André Branchaud à Hebdomaire la semaine dernière.

Ce dernier ajoutait aussi que "nous visons le marché métropolitain de l'Outaouais québécois ainsi que l'est ontarien".

Meubles Branchaud donne de l'emploi à 11 personnes et fait la livraison gratuitement sur tout son territoire.

"Notre force c'est les meubles de qualité vendus par des compagnies réputées qui sont abordables pour tous les porte-feuilles. Nos

meubles sont de style moderne", concluait André Branchaud.

Le magasin ouvrira ses portes jeudi matin

de cette semaine, dès 9h30, avec une vente d'ouverture intéressante. L'ouverture officielle doit avoir lieu

le dimanche 22 mars à 13h00.

Les heures d'ouverture sont de 9h30 à 18h00 du lundi au mer-

credi; de 9h30 à 21h00 les jeudis et vendredis; et de 9h00 à 17h00 les samedis.

## LOTS A VENDRE

Projet Tremblay  
Buckingham, Qué.

GRANDEURS DE 68'x 100'  
À 100'x 200' ET PLUS

CADASTRES

SERVICES INCLUS

ZONAGE UNIFAMILIAL

PROFITEZ DES PRIX D'OUVERTURE

**ULYSSE TREMBLAY & FILS LTEE**  
155 RUE LORRAIN  
BUCKINGHAM, QUE. 986-3808

20 ANNEES DE SERVICE DANS LE DOMAINE DU DEVELOPPEMENT



PIERRE LAPORTE

NOUVELLE PHASE DE PLUS  
DE 50 LOTS BOISES  
2.5 m. (4 km) DE L'AUTOROUTE 50  
SORTIE N° 165 RUE GEORGES NORD

UN ENDROIT OU  
LA VALEUR EST SÛRE

## À VENDRE DOMAINE VAL LA BLANCHE (GATINEAU)

40 terrains avec services  
prêts à construire  
FINANCEMENT DISPONIBLE

Pour information: François Amyot  
10h00 à 16h00 777-5204

**SUPER SPÉCIAL**

3 JOURS SEULEMENT  
Jeudi - Vendredi - Samedi

Renouveler votre intérieur  
...à prix CONFORTABLE!

De style contemporain, ce duo combine avec succès mode, confort...et économie. Joli revêtement gris ou brun. 2 coussins assortis.

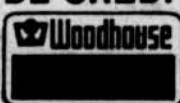
CANAPÉ & FAUTEUIL

Valeur sûre!

**\$498**

Livré

POSSIBILITÉ DE CRÉDIT



AUCUN INTÉRÊT

POUR 6 MOIS  
Renseignez-vous!

SUPER SPÉCIAUX  
À NE PAS MANQUER!

**CANAPE-LIT**  
2 COUSSINS INCLUS  
MATELAS DOUBLE,  
TWEED GRIS OU BEIGE  
**\$418**

**MICRO-ONDES**  
0.6 PI CU  
Cuisson 4 phases,  
touches électroniques  
**\$298**

**CHOIX DE RADIOS PORTATIFS**  
à partir de  
**\$88**

**Woodhouse**

Gatineau, 110 boul. Gréber, 561-0610  
Vanier, 81 Montreal Road, 745-1521

Pensez Meubles  
Pensez Woodhouse



Meubles Branchaud ouvre ses portes cette semaine à Gatineau. On voit ici l'intérieur du magasin qui est aménagé de façon moderne: une mezzanine entoure le premier étage.

(PHOTO: Sylvain Dupras)

# SEARS INSTALLÉ\*

Vous rénovez? Téléphonez-nous pour obtenir des matériaux de qualité et une installation experte

## 15% de rabais

**Clôture calibre 9 - matériel seulement, quand installé par Sears**

N'attendez pas jusqu'au printemps. Nous vous aiderons à choisir la clôture de votre goût et laissons nos installateurs d'expérience faire l'ouvrage. Cette clôture est aussi une protection pour votre famille et vos animaux familiers. Disponible en un fini de couleur brune, verte et blanche.

\*Sears vous installera par des professionnels qualifiés, plusieurs de leurs produits à des coûts additionnels. Appelez dès aujourd'hui pour une installation sans obligation.



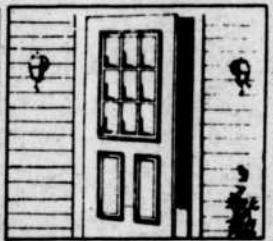
Pas de versement avant le 1er juin 1987



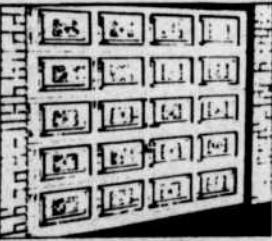
**Gouttières**  
Nous installons les gouttières, soffite et bordure de toit. Choix de styles et de couleurs.



**Fenêtres verticales à bascule**  
Fenêtres de remplacement de qualité faites sur mesure. Le style démontré est le style guillotine double.



**Portes en acier**  
A l'épreuve du vol. Prémontées dans des cadres d'acier, isothermes et calfeutrage compris. Finition première.



**Portes de garage**  
Laissez Sears remplacer votre vieille porte de garage par un nouveau modèle en bois.

\*Les prix sont en vigueur jusqu'au 21 mars 1987.

Pour une bonne installation sur ces items, faites confiance à Sears. Pour une estimation gratuite sans obligation, téléphonez:

**Le Bureau des Améliorations au Foyer**

Carlingwood - 729-2561 poste 227  
St-Laurent - 746-4311 poste 227

Les Galeries de Hull - 770-7689  
2480, chemin Walkley 738-0211

**Autres produits disponibles avec installation:**

- Systèmes d'aspirateur central
- Revêtement de plancher
- Climatiseurs
- Purificateurs d'air central
- Humidificateurs
- Systèmes Venmar
- Draperies
- Fournaies électriques, au gaz, à l'huile
- Thermopompes
- Clôture à maillons
- Patio en cèdre
- Portes et ouvre-portes de garage
- Contre-portes et portes de qualité
- Isolation pour le grenier (soufflé)
- Portes d'acier et en cèdre
- Revêtement d'aluminium
- Soffite et bordure de toit
- Gouttières
- Auvents
- Rénovations de salles de bains
- Laveuses à vaisselle

**SEARS**

pour votre argent...et plus

## MARS, C'EST LE MOIS HARDING CHEZ TAPIS VILLENEUVE



M. Guy Ferragne

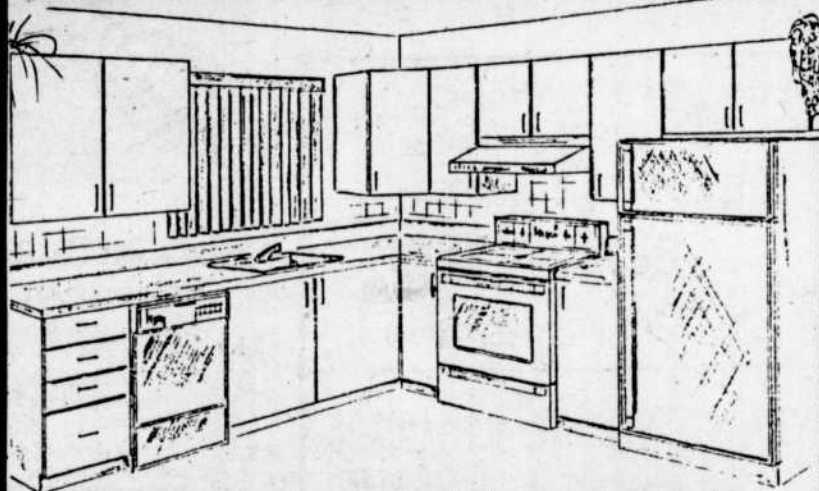
C'est vrai. Les tapis de qualité Harding dont le style, les couleurs et les motifs sont déjà célèbres, vous sont offerts à prix fort économiques. Pendant une période limitée, vous pouvez choisir n'importe quel tapis Harding en inventaire et réaliser des économies substantielles. Si vous songez à de nouveaux tapis, n'achetez rien avant d'avoir consulté Guy.



**LES TAPIS VILLENEUVE LTÉE**  
TUILE - TAPIS - CÉRAMIQUE  
10 Papineau, Hull 777-0909

*Luxorama*  
Armoires de cuisine

Faites planifier votre cuisine par un expert



### Cuisine 115" x 120"

- INCLUANT:**
- Dessus de comptoirs
  - Poignées
  - Tous côtés apparents finis

Seule l'installation n'est pas comprise  
Taxe en sus.

Modèles:

Armoires de style Européen **\$1,349<sup>95</sup>**

Armoires chêne plaqué modèle Le Chanteclerc **\$1,399<sup>95</sup>**

Armoires chêne massif modèle St-Sauveur **\$1,699<sup>00</sup>**

Venez voir notre salle de montre au:

865 boul. Maloney Est, Gatineau 663-2859

MAINTENANT SOUS LE MÊME TOIT  
LES FENÊTRES RÉGIONALE ENR.

# Le point sur le chauffage d'appoint

La négligence, le manque d'information et une confiance excessive peuvent être la source d'un incendie d'origine électrique. Une installation électrique sûre doit être telle que la protection de ses circuits est intacte, qu'aucune surcharge n'affecte la performance de ceux-ci et qu'aucune source de chaleur ne souffre d'encombrement.

N'avez-vous pas expérimenté un jour ou l'autre un disjoncteur qui déclenche ou un fusible qui saute après avoir branché un appareil portatif à forte consommation (grille-pain, bouilloire, chauffeferette)? Il s'agit là d'un comportement tout à fait normal des dispositifs de protection (fusible ou disjoncteur) des circuits.

Les circuits auxquels on fait appel pour ces appareils sont constitués habituellement de plus d'une sortie de commodité (prise de courant) et sont destinés à alimenter des appareils à faible con-

sommation pour l'utilité générale. Or ces circuits alimentent déjà d'autres charges et ne peuvent tout simplement pas supporter la demande additionnelle. Cette dernière constatation s'observe parfois lorsque le consommateur utilise des chauffeferettes portatives en guise de chauffage d'appoint.

Pour contourner ce léger inconvénient, le consommateur "débrouillard" finira bien par trouver, par essais successifs, un circuit plus tolérant même s'il doit utiliser un cordon prolongateur pour l'atteindre. Quant au consommateur "téméraire", il sera tout simplement tenté de remplacer le fusible par un autre de plus fort calibre, exposant ainsi les conducteurs du circuit à un échauffement anormal et une carbonisation éventuelle de la gaine isolante qui engendreront ainsi des risques de court-circuit et d'incendie.

Si votre installation nécessite certaines modifications, comme

en sont l'indice les situations décrites plus haut, n'hésitez pas à faire appel à un maître électricien membre de la Corporation des maîtres électriciens du Québec qui saura vous conseiller adéquatement. Il ne sera pas sans vous rappeler que les appareils portatifs sont conçus pour le chauffage d'appoint seulement et ne sont pas recommandés pour remplacer une installation de chauffage fixe.

Il faut bien comprendre que les circuits dédiés à l'alimentation des appareils de chauffage fixes sont calculés

et calibrés en fonction de la puissance de ces appareils et desservent exclusivement ceux-ci.

Il serait assez aberrant de réaliser une installation de chauffage fixe

en utilisant presque uniquement des appareils portatifs sans penser aux risques d'incendie générés par la surcharge de circuits sollicités au-delà du calibre pour lequel ils ont été

conçus.

Peu importe les circonstances qui ont pu créer une situation existant du chauffage d'appoint, il faut éviter à tout prix de considérer une installation

dite temporaire comme permanente. Pourquoi prendre des chances avec une telle installation qui coûte parfois presque autant qu'une installation permanente et sécuritaire?

## Bernard Pelletier



131 rue Richer, suite B-103, Hull • 770-6113

Pour une protection plus complète de votre habitation, votre voiture ou votre vie, composez sans tarder le 770-6113.

# GRANDE VENTE DES PRODUITS MITSUBISHI

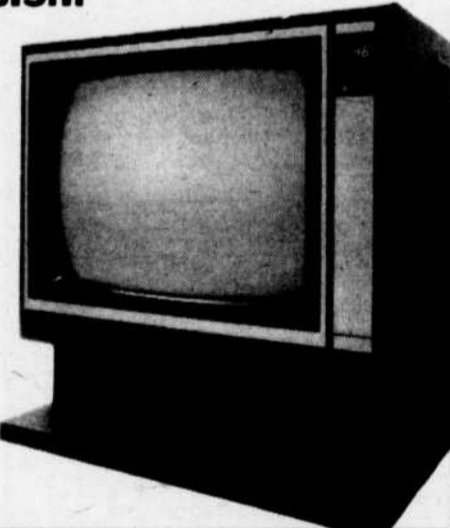
AUCUN PAIEMENT - AUCUN INTERET AVANT JUIN '87

\$889<sup>00</sup>

### MITSUBISHI

#### CS-2576C(V)

- Tube-image Diamond Vision de 26 po
- Dispositif d'accord 125 canaux à synthétiseur de fréquence
- Télécommande unifiée sans fil pour la plupart des magnétoscopes Mitsubishi (type "B": voir les CARACTERISTIQUES)
- Deux haut-parleurs à diffusion latérale
- Retour rapide
- Minuterie d'arrêt
- Meuble similipacanier
- Modèle de table illustré sur base MB-254C offerte en option.



\$589<sup>00</sup> MITSUBISHI

#### CS-1942C

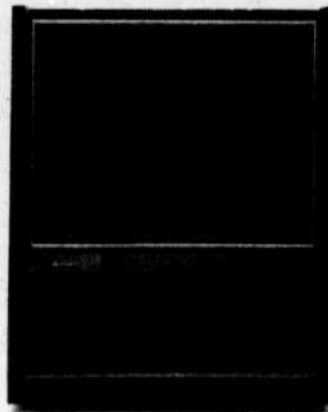
- Tube-image couleur de 20 po Diamond Vision
- Dispositif d'accord 125 canaux à synthétiseur de fréquence
- Télécommande sans fil de 18 fonctions (type "A": voir les CARACTERISTIQUES)
- Retour rapide
- Minuterie d'arrêt



### MITSUBISHI

#### VS-404CA

- Téléviseur-projecteur de 40 pouces
- 125 canaux
- Haut-parleurs: 2 x ovale, 12 x 19 cm (4.7 x 7.5 po) 2 x rond, 3.6 cm (1.4 po)
- Bornes d'entrée: 2 entrées vidéo 2 stéréo entrées audio
- Bornes de sortie: Borne 8 ohms d'enceinte et sortie audio/vidéo
- Dimensions du meuble: env. 122 x 100 x 69 cm.



\$3399<sup>00</sup>

### HS-337UR MITSUBISHI

- Fonctions d'arrêt sur image, avance image par image et ralenti permettant un visionnement très net (en mode EP seulement) • Synthesiseur à capacité de 107 canaux de câblodiffusion, avec 16 positions de présélection
- Télécommande sans fil à 14 fonctions facilitant l'utilisation • Minuterie pour programmation d'enregistrement de huit émissions sur deux semaines
- Modèle à deux têtes.

\$529<sup>00</sup>



Projet domiciliaire

## DOMAINE BEAU-VALLON

ANGERS près de l'autoroute

### MAISONS OUVERTES

Tous les dimanches de 13:00 à 16:00

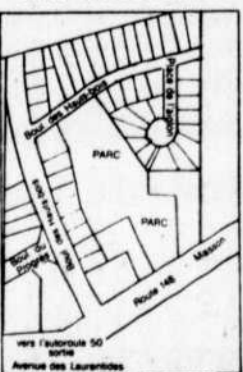
## FAITES VITE

Seulement 23 terrains Disponibles

• Terrains disponibles à partir de 15,500\$ (tous les services inclus)

• Modèles à compter de 79,900\$

Direction: Autoroute 50, vers Masson. Sortie Ave. des Laurentides. Tournez à gauche. Route 148 Est (environ 800 m.). Entrée: Avenue du Château



MODÈLE AVEC GARAGE



MODÈLE 2 CHAMBRES



MODÈLE 3 CHAMBRES

Vendu exclusivement par:



### DES DRAVEURS

306, boul. Maloney Est Gatineau (819) 663-4744

LISE DUPUIS 593-7633

## Maheu

1611 Liverpool Court Ottawa 749-8400 TAPIS



## Maheu

406 BOUL. TACHE, HULL 778-1020

Demandez la carte de crédit

## Maheu

372 NOTRE-DAME EMBRUN - 443-2191 MEUBLES

Credit sur les lieux (si qualifié) LIVRAISON GRATUITE



R. LAVOIE, président-directeur général

# PILON LTÉE

L. LAFLAMME, vice-président, G. VILLENEUVE, secrétaire, Y. LAVOIE, trésorier

**LE GÉANT DES ALENTOURS**

LES PROPRIÉTAIRES SONT SUR LES LIEUX ET DISPONIBLES

5, boul. Montclair, Hull, Québec

**771-5841**



- 1- Notre service ne se compare pas
- 2- Notre pouvoir d'achat nous permet les meilleurs prix
- 3- Notre qualité est exceptionnelle

• GRAND STATIONNEMENT GRATUIT

• A TOUS LES JOURS LIVRAISON DANS HULL-AYLMER-GATINEAU-OTTAWA

**Thakita**  
N° 5007 NB  
7 1/4"

**SCIE CIRCULAIRE**  
Économisez \$17<sup>12</sup>  
Rég.: \$152.00  
**SPÉCIAL \$134.<sup>88</sup>**

**PARQUETERIE DUBO**

**VOIR NOS PRIX EN MAGASIN**

**PREMIUM**

**PORTE PERSIENNE DE SAPIN DOUGLAS**

30" x 80"

**44.<sup>95</sup>**

AUSSI DISPONIBLE EN 24", 32" ET 36"

CHOIX DE PORTES INCOMPARABLE

**PEINTURE SUPER LATEX**

A) Super alkyde semi-lustré #400 (le 4 litres)  
ECONOMISEZ \$13.61  
Rég. \$38.60

B) Super latex mat #2100 (le 4 litres)  
ECONOMISEZ \$11.86  
Rég. \$33.85  
**SPÉCIAL \$21.<sup>99</sup>**

C) Super latex semi-lustré #2400 (le 4 litres)  
ECONOMISEZ \$17.41  
Rég. \$39.40  
**SPÉCIAL \$21.<sup>99</sup>**

Allez au-delà des apparences...

**VENTE FINALE**

avec le revêtement **Isolant** ThermaR pour le bricoleur, de HunterDouglas

- excellent pour chalet
- pré-isolé en usine
- couleurs cuites au four
- léger mais durable
- facile d'installation
- système d'accessoires complet

Prix rég.: \$150.15 paquet  
**SPÉCIAL \$75.<sup>99</sup>**  
(paquet 12 morceaux 8" x 11") sur matériel en inventaire seulement

**LAMBRIS EN PIN NOUEUX DE NORDIC**

3/8" x 3 3/8" x 8'  
Bouvetage en V

**\$8.49** le pqt.  
(1 pqt. couvre 13 1/3')

**PANNEAUX PRÉFINIS**

**PREFINI**

LE PLUS GRAND CHOIX DE LA REGION

**OKA PLY #778**  
4' x 8'  
CHATAINE CLASSIC  
**\$6.<sup>95</sup>**  
À POSER SUR MUR SOLIDE

PLUS DE 10,000 FEUILLES EN INVENTAIRE

**RLF**

ESCOMPTE DE **45%**

**FENETRES**

**PORTES PRÉ-ASSEMBLÉES EN MASONITE**

2'8" x 6'8"  
(chambranle 4 9/16")  
ÉCONOMISEZ \$18.05  
Rég.: \$58.00

**PREMIUM** **SPÉCIAL \$39.<sup>95</sup>**

**SERVICE D'ESTIMATION GRATUIT SUR PRÉSENTATION DE VOS PLANS**

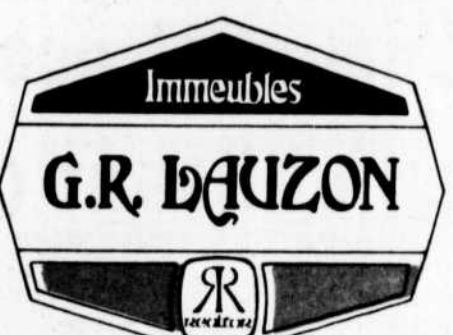
**1/2 PRIX SUPER AUBAINE SUR BALANCE DE ROULEAU DE TAPIS, VINYLE COUSSINÉ 1/2 PRIX**



# POUR UNE MAISON QUI VOUS RESSEMBLE

**Aylmer**  
684-4420  
**Buckingham**  
986-1230

**Gatineau**  
561-2445  
**Hull**  
771-6661



<b>TOURNAI (0016)</b>  Bar Salon bien situé sur terrain de 1 acre, bon revenu, salle à dîner et cuisine tout équipée, bonne clientèle. Pour information: J.-CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	<b>GATINEAU (0015)</b>  A qui la chance d'avoir ce joli bungalow sous-sol fini, salle familiale, bar 3 ch. à dîner, sous-sol fini, bar, salle familiale, piscine creusée, etc. J.-CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	<b>GATINEAU (0006)</b>  Carrefour, joli bungalow bien aménagé, sous-sol fini, salle familiale, bar 3 ch. à dîner, garage isolé, près des Promenades et hôpital. Pour information: J.-CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	<b>LIMBOUR (0028)</b>  Gatineau, bungalow duplex, logez-vous à bon marché, foyer, piscine, beau terrain à quelques minutes du centre-ville, Aubaine. Pour information: J.-CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	<b>LIMBOUR (0265)</b>  Gatineau, bungalow High Ranch, duplex plus 2 ch. à c., super propre, sur grand terrain paysagé, jeux, tennis, secteur rattaché. Pour information: J.-CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	<b>CARREFOUR (0029)</b>  Gatineau - Attention professionnel! Vous cherchez luxueux split level, 4 salles, 2,000 pi.ca., plancher bois franc, garage double, beaucoup d'extra. J.-CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	<b>TEMPLETON (1143)</b>  Parc industriel, à louer, espace commercial ou industriel, locaux 39' x 60' et 20' x 40', entresol, garage, manutention, etc. Très bien situé 55.00 pi.ca. J.-CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	<b>CARREFOUR (0142)</b>  Superbe bungalow 1988, construction 1986, concept ouvert, split level, très beaux intérieurs, à faire révoir, construction de qualité supérieure. CHARLES MASSE 561-5222	<b>TEMPLETON (1089)</b>  Attention contracteur! Aubaine, nouveau projet '89, lots à vendre, bien situés, près de La Blanche. Pour information: J.-CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	<b>TEMPLETON (0136)</b>  Gatineau, semi-détaché, const. 1984, impeccable, paysagé, clôture et remise en béton, beau secteur, près des écoles. FAUT VOIR! MARTINE BRUNET 771-6661	<b>TEMPLETON (1087)</b>  La Sablonnière - Faut vendre! Très beau bungalow, rien à faire, grandes pièces, bon secteur à investir, seulement 577,000, sous-sol aménagé, extérieur paysager, belle décoration. H. DUPUIS 561-5222	<b>LIMBOUR</b>  Split duplex, superbe salle à dîner, 4 ch. à c., salle de jeux, près de tous les services. COLETTE 771-7468	<b>TEMPLETON (151)</b>  1988 Alexandre, superbe canadienne, 2 étages 5 ch. à c., 1792 pi.ca., 3 salles de bains, patio, pompe à chaleur, possibilité de grand terrain paysagé, beaucoup d'extra. CHANTAL HERVET 561-5222	<b>CANTLEY (0249)</b>  2 terrains vacants, beaucoup de possibilités, superbes emplacements, à 15 minutes des artères principales. ROCH ST-JACQUES 561-5222	<b>CENTRE-VILLE (147)</b>  Superbe split 5 ch. à c., plafond cathédrale, plancher à armoires en chêne, salle à manger, poterie c.i. information: ROBERT BEAUVIS 561-5222
<b>263 HILCREST (31)</b>  589,900, 3 ch. à c., salle familiale, vue extraordinaire, tout bricole, remise, construction 31' section à la hausse. GERALD CHARTRAND 983-8244 - 561-2445	<b>GATINEAU (085)</b>  Secteur Touraine, grande maison, garage, terrain paysagé, chauffage électrique, foyer, 4 ch. à c., sous-sol fini, bain saunas fini moderne, beaucoup d'extra. Une vraie aubaine! R. GAUTHIER 561-5222/129	<b>GATINEAU (196)</b>  Amores en chêne, bain saunas à tourbillon, four encastré, Jenn-Air, salle familiale, atelier. Information: ROBERT BEAUVIS 561-5222	<b>CENTRE-VILLE (148)</b>  Extra, tout bricole, salle à dîner, salon et 3 ch. à c. sur chêne, 1122 salle de bains, grande entrée double. ROBERT BEAUVIS 561-5222	<b>TOURNAI (0255)</b>  20 Alain, bungalow duplex brique aluminium, chauffage électrique, 3 ch. à c., haut 2 ch. à c., logis au sous-sol, climatisation, piscine, réfrigérateur, lave-vaisselle, etc. moins de 90,000. NICOLE LEBLANC CLICHE 561-5222	<b>TOURNAI (0161)</b>  20 Loret, près Piedmont, semi-détaché, pour un couple qui veut être propriétaire au lieu de locataire, tout inclus, piscine, poterie, réfrigérateur, lave-vaisselle, etc. moins de 90,000. ANDRÉ CLOUX 561-5222	<b>GATINEAU (0094)</b>  659 Boul. Maloney, bâtisse commerciale, 3,700 pi.ca. approx., terrain 14,267 pi.ca., loué avec bail, échéance sept 1994, très bon investissement. CLAUDE ROCHETTE 561-5222	<b>GATINEAU (1207)</b>  Approx. polyvalement Nicholes, superbe 2 étages avec garage, 3 ch. à c., chauffage électrique, 2 salles de bains, bois franc, armoires en chêne. FAUT VOIR! CLAUDE ROCHETTE 561-5222	<b>GATINEAU (0298)</b>  224 Hubert, 529,000, maison mobile 2 ch. à c., dimension 14'x18', grand terrain de 40'x119', louée à \$1500/mois, possibilité d'acheter le terrain. CLAUDE ROCHETTE 561-5222	<b>GATINEAU (0106)</b>  Magnifique canadienne de 1,450 pi.ca., propre et bien décorée, beaucoup d'extra, vaut une visite. MICHEL CARRISSE 561-5222 - 1-464-5417	<b>GATINEAU (0164)</b>  134 Lauzanne, 509,000, choix de 2 condos, près des Promenades, occupation immobilière. ROBERT ST-GEORGES 561-5222	<b>GATINEAU (051)</b>  503 Hard, 577,000, prix réduit, bungalow 25' x 40', grande ch. des maîtres, superbe terrain 1,500 pi.ca. ROBERT ST-GEORGES 561-5222	<b>GATINEAU (162)</b>  Jolie canadienne, 4 ch. à c., tout pour plaire, décoration professionnelle, armoire à vêtre, système d'alarme, tapis neuf, etc. Une visite vous conviendrait. P.A. CHARBONNEAU 561-5222	<b>COTE D'AZUR (20)</b>  A construire, superbe terrain sur canne avec un choix de plans disponibles ou apporter votre projet, nous avons pris 10,000 pi.ca. Endroit stratégique. P.A. CHARBONNEAU 561-5222	<b>GATINEAU (1241)</b>  Bâtisse commerciale, ouvrez votre commerce ou investissez \$2,500 par plancher, revenu \$2,250 par mois, terrain 10,000 pi.ca. Endroit stratégique. P.A. CHARBONNEAU 561-5222
<b>CANTLEY (0700)</b>  Site enchanteur, grosse canadienne, pierre des champs, 4 acres, terrain, plancher en bois, 3 salles de bains, 5 ch. à c. à 10 minutes du centre-ville. Venez la voir! P.A. CHARBONNEAU 561-5222	<b>GATINEAU (0151)</b>  Canadienne brique et vinyle 5 ch. à c., pompe à chaleur, salle familiale avec foyer, 3 salles de bains, terrain 70' x 125'. LUCILLE OSBORNE 561-5222	<b>PTE-GATINEAU (0251)</b>  Secteur très central, pierres et briques, fenêtres et toit neuves, chauffage au gaz, 4 ch. à c., salle familiale, taxes raisonnables. LUCILLE OSBORNE 561-5222	<b>CARREFOUR (0114)</b>  Très jolie résidence, bien décorée, aire ouverte, façade sud, porte-patio et deck, remise, salle familiale, 2 salles de bains. LUCILLE OSBORNE 561-5222	<b>CARREFOUR (0180)</b>  Pour vivre dans un secteur bien établi, près de tout, 3 ch. à c., plancher bois franc, bar au sous-sol, piscine et plus encore. JULIE PELLETIER 561-5222	<b>13 Desrosiers (30)</b>  Bungalow duplex, 3 ch. à c. \$716, plus 1 ch. à c. \$385. Seulement 250,000, terrain 65' x 100' dominant sur parc, lac Beau-champ. GERALD CHARTRAND 983-8244 - 561-2445	<b>Boul. Lorrain (1269)</b>  114 boul. Lorrain, restaurant avec logis 2 ch. à c., loué \$425/mois, très bien situé, tous les accessoires inclus, rénove '86. GERALD CHARTRAND 983-8244 - 561-2445	<b>PTE-GATINEAU (853)</b>  Archambault, duplex, grande cour, une aubaine, faites vite! PAUL DE BROECK 561-5222	<b>PROMENADES (1180)</b>  Restauro, clientèle stable, très bon achalandage. Pour rendez-vous: PAUL DE BROECK 561-5222	<b>GATINEAU (1258)</b>  Des Perdrix, grande résidence, grand terrain, la grande nature! A voir! PAUL DE BROECK 561-5222	<b>TOURNAI (144)</b>  Secteur de choix, maison familiale, cour superbenement aménagée. Vaut une visite! PAUL DE BROECK 561-5222	<b>COTE D'AZUR (0279)</b>  Rue Beauvois, superbe maison neuve, 4 ch. à c., très bien divisée, garage double, plafond cathédrale, foyer pierre. MARC PAGEAU 561-5222	<b>Boul. Maloney (1188)</b>  Départeur avec chiffre d'affaires intéressant plus logement de 2 ch. à c. Pour plus d'informations: MURIEL DUROCHER 683-7879	<b>TEMPLETON (152)</b>  Rue Lanet, bungalow mesurant 25' x 53', possibilité de revenu au sous-sol, salle familiale au premier. MURIEL DUROCHER 683-7879	<b>273 WELL (116)</b>  2 étages, brique, impeccable, 3 ch. à c., grand terrain, pas voisin en arrière, chauffage électrique, possession rapide. CLAUDE MONTREUIL 561-2445
<b>DUPLEX (059)</b>  Investisseur ou propriétaire, duplex neuf, 2 x 3 ch. à c., tout bricole, possession immédiate, chauffage électrique, grand terrain, 1 seul disponible. CLAUDE MONTREUIL 561-5222	<b>GATINEAU (0109)</b>  264 rue Oak, tout bricole, spacieux 2 ch. à c., deux foyers, garage, accès par l'arrière. YVON BRUNET 771-1118	<b>GATINEAU (1236)</b>  Bungalow tout brique, 3 ch. à c., foyer, garage, frais peints, près des écoles, excellent achat. MARC PAGEAU 561-5222 poste 232	<b>HULL (0219)</b>  Rue Frontenac, 4 logis pas chauffés, pas éclairés et garages loués, revenu \$11,340, prix \$99,900. Propriétaire assume Déme hypothécaire. DENIS VANNIER 561-5222	<b>HULL (0221)</b>  Rue Kent, trois logis, propriétaire assume seconde hypothèque, revenu \$11,340, prix \$99,900. Propriétaire assume Déme hypothécaire. DENIS VANNIER 561-5222	<b>HULL (0168)</b>  184 Des Jonquilles, beau condo 3 étages, 5 appareils ménagers, foyer, piscine, tennis, près des sentiers du parc de la Gatineau, très bien situé. CHANTAL BEAUCHAMP 561-5222	<b>HULL (0177)</b>  Terrasse du Parc, visitez ce superbe condo de 3 ch. à c., frais peints, armoires de chêne, foyer au salon, grand balcon, 120 pi.ca. à proximité de tout. FAUT VOIR, seulement 57,800. H. DUPUIS 561-5222	<b>HULL OUEST (1015)</b>  4 logis avec garage dont 2 logis de 3 ch. à c., #12 de 1 ch. à c., sur 3/4 acre de terrain, \$140,000. COLETTE 771-7468	<b>HULL (0262)</b>  4 de la Gatineau, semi-détaché luxueux, 3 ch. à c., armoires de chêne, fixtures modernes, foyer de marbre, petit ruisseau à l'arrière, gouttières, remise voyée. GABY 561-5222/483	<b>HULL (0238)</b>  32 Taylor, près de Front, fonctionnaires attendus. Près du ruisseau de la Brasserie, foyer dans la cuisine, possibilité de construire des logis. GABY 561-5222/483	<b>HULL (1210)</b>  Manoir des Trembles - Faites-vous construire votre propre semi-détaché, choix de couleurs, quelques divisions, décoration à votre goût. Dépechez-vous plus qu'un seul disponible. NORMAND COULOMBE 684-4428	<b>HULL (060)</b>  154 boul. Massonneuve, 609,900, logis peut-être commercial, rapporte \$15,000, par année, grand terrain, garage, taxes basses, chauffage, eau chaude économique. R. GAUTHIER 561-5222/129	<b>HULL (0234)</b>  Jardin du Château - Un condo de choix, excellent investissement ou vivre une vie tranquille, sécurité maximum, très bien situé. CLAUDE ROCHETTE 561-5222	<b>MONT-LUC (46)</b>  10 et 11 Alain, deux superbes bungalows, \$1,500 pi.ca., tout bricole, 3 ch. à c., garage, armoires en chêne, bain roman, etc., une superbe. Venez vous en rendre compte! P.A. CHARBONNEAU 561-5222	
<b>HULL (1256)</b>  Joli semi \$75,900, 2 ch. à c., porte patio, foyer et plaque encastrés, salle familiale au sous-sol, grandes pièces, terrain à 150 pieds profonds. Libre immédiatement! P.A. CHARBONNEAU 561-5222	<b>HULL (1226)</b>  Près Université et Promenade du Portage, superbe condo, 3 ch. à c., foyer, air climatisé, bain tourbillon, armoires en chêne, possibilité de location à partir de \$77,500. P.A. CHARBONNEAU 561-5222	<b>HULL (1137)</b>  Choix de sélection de condos de luxe, près de toutes les activités de la ville. PAUL DE BROECK 561-5222	<b>HULL (0236)</b>  Centre-ville, superbe triplex, brique, ch. à c., commercial, garage, beau grand logis. Faites vite! \$145,000. MARC PAGEAU 561-5222	<b>HULL (0212)</b>  155 Leduc, très bon revenu, fonds de commerce, amène \$450,000 de chiffre d'affaires. Appelez: MURIEL DUROCHER 683-7879	<b>HULL (0008)</b>  111 Dollard, centre-ville, triplex demande \$130,000, un de 2 ch. à c., 1 de 3 ch. à c., chauffage individuel, revenu annuel \$14,400. YVON BRUNET 771-1118	<b>RIVIERE (1204)</b>  Calme, distinction, secteur de choix, piscine sablonneuse, 3,458 pi.ca., \$115,900. PAUL DE BROECK 561-5222	<b>HULL (0213)</b>  Rue Gamelin, idéal pour bureau professionnel, situé à deux pas des autobus et des centres commerciaux. ROBERT LAROCHE 771-6661/88	<b>HULL (214)</b>  Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 ch. à c., salle à dîner, porte patio, terrain closuré, très propre et bien décoré. H. CAMPEAU 561-5222/292	<b>ILE DE HULL (218)</b>  Investissez dans commerce près de Du Portage, casse-croûtes, bons revenus & beaucoup de potentiel, fonds de commerce & inventaire, \$18,000. H. DUPUIS 561-5222	<b>HULL (0267)</b>  113 Des Sorbiers, beau condo, 4 appareils ménagers à négocier, très bien situé, près des sentiers du Parc de la Gatineau. FAUT VOIR! CHANTAL BEAUCHAMP 561-5222	<b>AYLMER (0215)</b>  Wychwood, belle résidence, const. de qualité supérieure, décorée avec goût, plancher de parquetiers, arbres matures, beau secteur, près de l'école. MARTINE BRUNET 771-6661	<b>AYLMER (0246)</b>  Rue Parker, bungalow 3 ch. à c., plancher bois franc, foyer, nouveau toit 2 ans, nouvelle fourniture 2 ans, proche des autobus, dans un secteur tranquille. MARCEL LAMOUREUX 684-4428	<b>AYLMER (0141)</b>  168 Erdley Rd, belle maison propre, spacieuse, unique avec une vue formidable de la rivière, grand terrain, balcon, poterie à combustion lente. MARCEL LAMOUREUX 684-4428	<b>AYLMER (0956)</b>  Rue Grand Allée, terrain 52,500 pi.ca., très beau lot, face ouest, prêt à construire, quartier superbe, près du parc Gatineau, au saignée, voir. CHANTAL HERVET 561-5222/47
<b>AYLMER (1230)</b>  Bungalow Séville avec poterie à combustion lente et sous-sol fini, terrain surélevé avec piscine hors-terre. Vous profitez du soleil du sud à tous les jours. NORMAND COULOMBE 684-4428	<b>AYLMER (1146)</b>  Bungalow avec logis au sous-sol, concept ouvert avec beaucoup de lumières et grand couloir. Appartement neuf au sous-sol. C'est à voir! NORMAND COULOMBE 684-4428	<b>AYLMER (901)</b>  Maison très très propre avec beau paysagement, piscine, remise et deck arrière, secteur recherché, près des parcs et écoles. Beau voisinage. NORMAND COULOMBE 684-4428	<b>AYLMER (1261)</b>  Bungalow avec garage sur un terrain double, possibilité de construire un duplex sur le côté, sans payer le terrain. Toute une aubaine! NORMAND COULOMBE 684-4428	<b>AYLMER (535)</b>  Tanjou, propriété impeccable de 3 ch. à c., idéale pour débutant ou personne retraitée, peu d'entretien requis. Renseignements: J.P. DUSSAULE 684-4428 - 771-3451	<b>AYLMER (1225)</b>  Libre immédiatement, semi-détaché avec garage, salle à dîner, armoires en chêne, nouvelle salle de bains, nouveau tapis, peinture neuve, salle familiale, porte-patio, près parcs & écoles. CAROLE CARDINAL 684-4441	<b>AYLMER (0111)</b>  Un nid d'amour, cet incomparable bungalow 3 plus 1 ch. à c., armoires en chêne, immense salle familiale et superbenement décorée, bien entretenu, construction de qualité. CAROLE CARDINAL 684-4441	<b>AYLMER (0194)</b>  Il saura vous plaire, bungalow impeccable, situé dans un secteur recherché, fenêtres neuves, piscine hors-terre. MARTINE BRUNET 771-6661	<b>AYLMER (0244)</b>  195 Principale, espace commercial à louer, un bail minimum de 9 ans, central en plus pas cher. Pour plus amples détails contactez: R. ST-JACQUES 561-5222/22	<b>AYLMER (0227)</b>  210 ch. Vanier, bungalow brique & aluminium, 3 plus 1 ch. à c., sous-sol fini, foyer à poterie à bois, piscine, 27 climats, hors-terre, 2 ans,abri d'auto. R. ST-JACQUES 561-5222/22	<b>AYLMER (0259)</b>  Auguste Mondoux, espace commercial à louer, total de 2,800 pi.ca. ou 3,000 pi.ca., édifice neuf, occupation jointe. Pour de plus amples détails, contactez: R. ST-JACQUES 561-5222/22	<b>AYLMER (359)</b>  533 Cr. de Bruyne, High Ranch, bungalow 4 ch. à c., salle à dîner, salle familiale, air climatisé central, hale côté 16 pi., propre et spacieux, ensoleillé. NICOLE KEELEY 684-4837	<b>CHAMPLAIN (1183)</b>  Parc Champlain, \$175,000, résidence 2,000 pi.ca., 1974, tout bricole, parfaite condition, 3 ch. à c., 2 salles de bains, foyer, salle familiale, armoires mélamine, aspirateur central, garage, puits de lumière, 600 Du Coteau. GISELE TREMBLAY 561-5222	<b>AYLMER (0088)</b>  600 Du Coteau, \$105,900, split level neuf, brique et vinyle, 3 ch. à c., 2 salles de bains, salle familiale, armoires mélamine, aspirateur central, garage, puits de lumière, 600 Du Coteau. GISELE TREMBLAY 561-5222	<b>AYLMER (1111)</b>  Terrasses Erdley, joli condo, unité de boud, remise, stores, inclus. Refait à neuf! Faites une offre! GASTON RENAUD 684-4461
<b>ANGERS (1047)</b>  Rue Valpin, choix de beaux terrains avec tous les services, près de la 50, venez réserver le vôtre le plus tôt possible, il est encore temps. JEAN-CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222	<b>BUCKINGHAM (216)</b>  680 rue Dollard, 559,000, centre-ville, rénové, arbres matures, lot 100' x 125', très propre négociable. AUGUSTINE CLEROUX 983-9474	<b>BUCKINGHAM (0052)</b>  Split-level, 24' x 36', terrain de 78' x 90', cuisine-dînette, 8' x 11', salle à manger 9' x 11', salon 18' x 11', 3 ch. à c., divisions faites au sous-sol. ANDRÉ SARAZIN 986-4734	<b>BUCKINGHAM (221)</b>  130 Place Sicaud, pierre et vinyle, 24' x 40', 3 ch. à c., armoires en chêne, porte-patio, deck, terrain closuré, le tout en excellente condition, secteur paisible. BOB LAROCHE 986-2982	<b>ANGE-GARDIEN (040)</b>  Chemin Clamphenagen, \$81,500, joli bungalow, colorlock, 24' x 42', 3 ch. à c., sur 1/2 acres, clôture, à 6 km de B'ham, tranquille et proche aux petits gouverns. BOB LAROCHE 986-2982	<b>BUCKINGHAM (212)</b>  107 Raby, réduit à \$49,900, semi-détaché neuf, 3 ch. à c., armoires en chêne, 1 1/2 salle de bains, céramique, porte-patio, fixtures, tapis. FAUT VOIR! AUGUSTINE CLEROUX 983-9474	<b>BUCKINGHAM (026)</b>  Bungalow 3 ch. à c., sous-sol, salle familiale, garage, terrain 9,042 pi.ca., demande 82,500. RAYMOND PLOUFFE 986-1618	<b>BUCKINGHAM (0045)</b>  Bungalow 30' x 40', terrain de com. 62' x 90', cuisine, salle à manger, salon, 2 ch. à c., surface habitable 1,200 pi.ca., sous-sol aménageable. ANDRÉ SARAZIN 986-4734	<b>BUCKINGHAM (0054)</b>  141 Du Rousseau, maison mobile, 3 ch. à c., très propre, \$38,800, avec terrain, remise, tous les rideaux, clôture, piscine. GERALD CHARTRAND 983-8244 - 561-2445	<b>PERKINS (1067)</b>  Lac Gilmour, amoureux de la nature! A voir! Aubaine \$15,900, idéal pour la chasse. MONIC LALONDE 561-8057 - 561-2445	<b>ANGERS (165)</b>  141 Du Rousseau, maison mobile, 3 ch. à c., très propre, \$38,800, avec terrain, remise, tous les rideaux, clôture, piscine. GERALD CHARTRAND 983-8244 - 561-2445	<b>1421 DANIEL (1031)</b>  Près du rang St-Thomas, 3 ch. à c. avec beaucoup d'extra, 2 salles, dalle ch. à c. de marbre, gigantesque poterie de colombes. GERALD CHARTRAND 983-8244 - 561-2445	<b>ANGERS (0237)</b>  Joli terrain prêt à construire, à la sortie de l'autoroute 50. Pour information: ROBERT LAROCHE 771-6661 poste 188	<b>St-André-Avellin (0191)</b>  Joli semi détaché, duplex sur terrain 65' x 131', peut s'acheter avec l'autre unité identique. Pour information: ROBERT LAROCHE 771-6661/188	<b>Mont Ste-Marie (0203)</b>  16 logis avec d'excellents revenus, tous présentement à 100%, baillards, 37 acres, construction 1980, investissement très rentable. CHARLES MASSE 561-5222
<b>Jardins Chelsea (1249)</b>  Bel emplacement pour const. unifamiliale, étude du sol déjà fait, 100 voyageurs de terre inclus, futur projet à 2 minutes de Hull, \$25,000, 1 acre. H. DUPUIS 561-5222	<b>BLUE SEA (0263)</b>  Gracieux, Ferme-Loisirs, 8.8 acres, maison confortable, petite écurie, idéal pour retraités, petit ruisseau à truite à côté, \$75,000. GABY R. LEBLANC 561-5222/483	<b>ST-FAUSTIN (0135)</b>  Lac Supérieur, maison avec possibilité de logis au sous-sol, 15 minutes du Tremblant en face du Mont Blanc. GABY R. LEBLANC 561-5222/483	<b>MASHAM (0011)</b>  Rue des Érables, maison avec 3 ch. à c. au sous-sol, très ensoleillée, aire double, terrain, vue panoramique, toit cathédrale. MARCEL LAMOUREUX 684-4428 - 561-5222	<b>LUSVILLE (0226)</b>  Ch. de la Baie, grand bungalow très propre, foyer, cuisine, bibliothèque sur en chêne, garage, terrain un acre. FAUT VOIR! MARCEL LAMOUREUX 684-4428 - 561-5222	<b>RIPON (020)</b>  Superbe propriété sur 1 1/2 acres de terrain sur le bord de l'eau, 150 pieds de plage et encore plus. Maison moderne de très grande valeur. NORMAND COULOMBE 684-4428 - 561-5222	<b>PAPINEAUVILLE (81)</b>  Rang 5, \$65,000, Ferme Loisirs, 150 acres, environ 40% cultivable, garage, étable, potulière, etc. Maison 4 ch. à c., nécessite réparation, vue superbe, information: AUGUSTINE CLEROUX 983-9474	<b>PAPINEAUVILLE (201)</b>  Terre à bois 80 arpents de terrain boisés, maison 2 ch. à c., chauffage électrique, garage, 530,000, 45 minutes de Hull. JEAN-DANIEL CLEMENT 627-8912	<b>RIPON (036)</b>  Vous cherchez du spécial! Pièces vases, foyer, plafond cathédrale, mezzanine, poterie à bois encastré, terrain boisé. JEAN-DANIEL CLEMENT 627-8912	<b>Fort Coulonge (095)</b>  31 rue Roy, unifamiliale en brique, 2 ch. à c., chauffage électrique, terrain paysagé, cour closurée, sous-sol isolé, au centre du village, \$45,900. GISELE AUBIN 618-808-2084	<b>Val-des-Monts (997)</b>  Hotel Fort Coulonge Davidson, 1040\$-140\$, achetez-vous un bon commerce. Faites la belle vie, prenez une maison en acompte, logez en haut pour le proprio. R. GAUTHIER 561-5222/129	<b>Val-des-Bois (0172)</b>  Lac Grand, \$48,000, seulement terrain de 12,000 pi.ca., près du lac, droit à la plage, garage, grosse remise, 3 ch. à c., foyer c.i., beaucoup d'extra. R. GAUTHIER 561-5222/129	<b>N.D. Salette (0072)</b>  Hobby Farm de 20 acres dont plus de 800 pieds sur la rivière à moins de 40 minutes de Hull. Maison 4 ch. à c., atelier. MICHEL CARRISSE 561-5222 - 1-464-5417	<b>Wilson's Corner (0093)</b>  Prix réduit à \$45,500, route 307, 15 minutes du Pont Altonzo, bungalow très propre. Une visite à impo. LAURINE BOUJLANGER 561-5273 - 561-2445	

# Comment économiser de l'énergie en utilisant des appareils électriques?

Hydro-Québec vous rappelle que les appareils électriques représentent environ 45% de l'électricité consommée par les clients domestiques. Cette consommation varie selon le choix et l'utilisation des appareils.

Nombre de consommateurs sont portés à acheter et à utiliser de gros appareils. Ils espèrent en obtenir un meilleur rendement. Ils oublient que la plupart des petits appareils consomment moins d'électricité, sont aussi efficaces, procurent le même confort et allègent la facture d'électricité.

Hydro-Québec, votre conseiller Hydro-Québec vous

rappelle certaines pratiques qui économisent de l'énergie. Comme exemple, griller du pain au four, plutôt qu'au grille-pain, consomme trois fois plus d'énergie. De la même façon, l'utilisation de la cuisinière au lieu de la bouilloire ou du poêlon électrique alourdit votre facture d'électricité.

Il importe aussi de consulter les instructions des fabricants sur l'utilisation de leurs produits. Quelques minutes de lecture sauvent de nombreux dollars.

Enfin, lors de l'achat d'un appareil, songez à la consommation d'énergie. En regardant les étiquettes "Energide" apposées sur

la plupart des appareils, vous pouvez comparer la consommation énergétique des différents modèles et des diverses marques. Un bon achat est un premier pas dans la bonne direction. Par la suite, le bon usage des appareils achetés vous fera économiser davantage. Que devez-vous faire?

**La bouilloire**  
Videz votre bouilloire après chaque usage. Vous évitez ainsi les dépôts qui réduisent son efficacité. Aux trois mois, nettoyez-la en la remplissant d'eau chaude additionnée de 30 ml (2 cuillères à table) de bicarbonate de soude et laissez tremper 24 heures. Utilisez toujours la quan-

tité d'eau requise. Il n'est jamais valable de faire bouillir un litre d'eau pour une tasse de café.

**Le grille-pain**  
Enlevez les miettes qui s'accumulent à l'intérieur de l'appareil. Vérifiez régulièrement si les éléments chauffants du grille-pain fonctionnent bien.

**Le poêlon électrique**  
Vérifiez si l'appareil indique la bonne température de cuisson. Réglez-le à 100°C (212°F) et voyez si l'eau parvient à ébullition. Si tel n'est pas le cas, faites réparer votre appareil. Sachez aussi que l'utilisation de séparateurs en papier d'aluminium est une pratique qui permet de

faire cuire plus d'un aliment à la fois.

**Le fer à repasser**  
Repassez le plus d'articles à la fois. Chaque fois que vous réchauffez le fer à repasser, vous dépensez des dollars. Commencez toujours par les tissus qui requièrent moins de chaleur. N'attendez pas que le fer ait atteint la température maximale.

**L'aspirateur**  
Videz ou remplacez le

sac à intervalles réguliers. Son rendement s'en trouvera grandement amélioré. Écoutez le son du moteur. Quelque chose peut bloquer le boyau ou la brosse. Alors, n'hésitez pas et faites vérifier votre appareil. Cette précaution peut vous faire épargner davantage.

**L'appareil de chauffage portatif**  
Assurez-vous qu'il existe un contrôle thermostatique de l'appareil. Ne l'utilisez que périodiquement. Il n'est pas conçu pour être utilisé constamment. Il constitue plutôt un système d'appoint pour les temps les plus froids.

**RE/MAX**

**NOUVELLE INSCRIPTION DANS LA CÔTE D'AZUR** - Joignez ce secteur prestigieux pour \$118,500. Bungalow de 1260 p.c. sur un grand terrain, sans voisin arrière, foyer, 2 s. de bains, garage. Venez voir!

**NE MANQUEZ PAS VOTRE CHANCE!**  
- Un bijou dans le Parc de la Montagne, toit 5 ans, fenêtres neuves, 2 s. de bains. Faites vite! \$99,900.

**NOUVELLE INSCRIPTION DANS LE PARC CHAMPLAIN** - Const. neuve, cuisine de rêve avec s. familiale et foyer au rez-de-chaussée, 4 ch. à c., 3 s. de bains, garage double et plus. \$224,500.

**TRAVAILLEUR DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA** - A 5 minutes du Pont Champlain, grand bungalow sur terrain de 26,000 p.c., foyer, plancher bois franc, tout neuf. \$93,500.

**SPLIT DE QUALITÉ DANS LE CARREFOUR** - Un beau foyer pour les jours d'hiver, une piscine pour l'été, une grande cour pour les enfants. \$98,500.

**2 ÉTAGES AVEC GARAGE POUR \$87,900** - S. familiale, 3 ch. à c., grande cour, const. 83. Secteur paisible à Aylmer.

**PRÉPAREZ-VOUS POUR LE GOLF** - A une minute du golf Edelweiss. Grand bungalow neuf, 3 ch. à c., avec garage. \$82,900.

**ANDRÉ MONDOU**  
239-8373

**CENTRE D'ASPIRATEURS GATINEAU**  
(VACUUM CENTRE)

- Vente d'aspirateurs neufs ou usagés
- Réparations et pièces pour la plupart des aspirateurs résidentiels et commerciaux

**SPECIALISTE EN SYSTEME CENTRAL**  
Air Stream - Hoover - Singer ou autres marques RENOMMEES

Oscar Champagne, prop. **568-7181**  
426 rue Principale, coin Ave. Gatineau (Secteur Outaouais)

## VENTE SOLEIL

jusqu'au 4 avril

# INFO PEINTURE

**SPECIAL TAPISSERIE**

JUSQU'À

# 50%

**DE RABAIS**

sur notre sélection de tapisserie en magasin

**SPECIAL Peinture intérieure**



**WALL SATIN**  
4 Litres **\$21<sup>35</sup>**  
Rég.: \$26.65



**SATIN IMPERVO**  
4 Litres **\$27<sup>75</sup>**  
Rég.: \$34.65



**AQUAVELVET**  
4 Litres **\$25<sup>85</sup>**  
Rég.: \$32.25



**ANDRÉ HAMELIN**  
propriétaire

**PEINTURES Benjamin Moore**

**662 A ST-JOSEPH, HULL**  
**778-7700**

**COMPUTER COLOR MATCHING SYSTEM**

Apportez votre échantillon et obtenez la couleur de peinture désirée grâce à notre ordinateur.



# INFO PEINTURE

**trans-action** GROUPE

**VILLAGE PLACE CARTIER**  
425 boul. St-Joseph  
Hull, Québec  
angle St-Raymond  
**776-5564**

**71 DOUCET, HULL** - Maison-jardin, unité de coin, ritaill à neuf, foyer, garage et plusieurs extras inclus. (87-096)  
**GUY BÉLANGER 776-1255 776-5564**

**19 E DE LUCERNE** - Condo 2 ch. à c., salon et salle à manger avec toit cathédrale. Foyer, espace de garage. (87-129)  
**VINCENT BERTRAD 663-9737 (J.G.)**

**BUNGALOW NEUFI** Rien que de la qualité! Tout briques, grandes pièces, cour de 6,900 p.c. Joli en plus. Rue Claude, Gatineau. (87-050)  
**PAULINE R. NOËL 568-3756**

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ**

Quadrex 3 c. à c., salon & den, modèle avec salle à dîner, inclus lave-vaisselle, four micro-ondes, air climatisé!  
**CAROLE BÉLISLE 561-4931**

**HILLTOP GATINEAU** - Bungalow 3 c. à c., plancher de bois franc en dessous du tapis, 2 salles de bains, terrain 6800 p.c., chauffage au gaz, fenêtres neuves, excellent quartier. (87-163)  
**VINCENT BERTRAND 663-9737**

**183 JOGUES GATINEAU**

Nouveau! Joli bungalow, duplex! Brique, 3 ch. à c., bois franc, armoires en chêne, logis \$350., rénové, 1er juillet. \$95,500.

**MIGNONNE DESPATIE 643-2171**

**179 JOGUES, GATINEAU** - Bijou unifamilial avec revenu! 4 ch. à c., salle à dîner, bain spacieux, 2 salles de bains, garage, impeccable. 1er juillet \$123,000.00 (87-101)  
**MIGNONNE DESPATIE 643-2171**

J'ai plusieurs terrains & propriétés à vous présenter dans Gatineau et Hull. Prenez rendez-vous avec moi.  
**YVON ROY 671-3065**

**FERME LIMBOUR** - Super propre bungalow, 4 c.c., 2 salles de bains, porte patio avec deck. Sous-sol fini. Informez-vous! (87-081)  
**ROSE OUMET 771-3392**

**NOUVELLE INSCRIPTION**  
Grand bungalow, 3 c. à c., avec salle à manger. Garage, tout briques, 1 1/2 salle de bains, libre.  
**GÉRARD AMYOT 771-1327**

**NOUVELLE INSCRIPTION**  
Hull, bungalow, 4 c. à c., 1 1/2 salle de bains, très grandes pièces, très propre. \$84,900.00  
**GÉRARD AMYOT 771-1327**

**NOUVELLE INSCRIPTION**  
- Joli bung 2 + 1 c.c. (1983). Salon 15x12, toit cathédrale. Armoires et planchers en chêne. S.-sol semi fini. Ultra propre, bien décoré. Gatineau. \$81,000. (87-164)  
**NOUVELLE INSCRIPTION**  
- Triplex, rue Lavolette, Gatineau, 2 de 3 c.c. et 1 de 2 c.c. Chauffé au gaz. Très grandes pièces. (87-167)  
**MAURICE BOUVIER 561-3222 code 176**

**IMPOT-INFO**

Collaboration spéciale  
Georges Sayah de  
Hotte, Marin, Sayah



**IMPOT-INFO**

**Quelle serait la  
prochaine  
réforme fiscale?**

Q. Depuis que le Parti conservateur est au pouvoir à Ottawa, la rumeur d'une réforme fiscale canadienne devient de plus en plus imminente. J'aimerais savoir ce que peut signifier cette réforme. Est-ce qu'elle serait semblable à toutes les modifications de la Loi de l'impôt qui accompagnent habituellement les énoncés des budgets annuels, tant au Fédéral qu'au Québec? Nous savons déjà que chacun de ces budgets apportait un si grand chambardement aux lois déjà existantes

que les gens (et je crois aussi les professionnels) se trouvaient de plus en plus brouillés. Vous qui suivez de près la Loi de l'impôt, pouvez-vous enfin nous dire de quoi il s'agirait au juste?

R. Vous avez parfaitement raison de dire que les continuelles modifications à la Loi de l'impôt la rendaient de plus en plus confuse, tant pour les contribuables que pour les professionnels eux-mêmes. Mais puisque vous me demandez des éclaircissements au sujet de la prochaine réforme, j'essaierai de vous y répondre à partir des

informations éparses qui nous arrivent, de temps à autre, soit des communiqués officiels publiés par le ministère des Finances, soit aussi des commentaires ou des déclarations que laissent échapper certaines personnes politiques.

En effet, le budget fédéral du 18 février passé exposait brièvement les grandes lignes de la nouvelle politique fiscale canadienne, qui verrait le jour semble-t-il au printemps prochain. On peut les résumer en trois principes:

- 1- La baisse des impôts des particuliers
2. La baisse des impôts des corporations par une réduction des préférences fiscales qui leur sont accordées.
3. L'élargissement de l'assiette de la taxe fédérale de vente (souvent décrite comme une taxe indirecte cachée).

Qu'est-ce que cela veut dire? Et comment le gouvernement va se permettre de baisser les impôts des particuliers et des corporations, pendant qu'il souffre de manque de recettes et de déficits budgétaires presque irrémédiables? Une baisse des impôts n'aiderait pas notre situation finan-

(Suite à la page 10)

**Céramique  
Outaouais Enr.**

663-1286  
Victor Tassé



Le spécialiste en  
**CÉRAMIQUE et MARBRE**  
dans l'Outaouais  
Une vaste sélection et  
une qualité à bon prix.

OUI! Venez en juger de vous-même en visitant notre salle de montre.

**AUSSI EN MAGASIN**

- Vinyle coussiné • Couver-plancher
- Tapis

Vente et service d'Installation  
*Au plaisir de vous satisfaire!*

825 BOUL. MALONEY EST  
GATINEAU, QUEBEC

**PLANCHERS DE  
BOIS FRANC ET  
PARQUETERIE**

**VENTE ET INSTALLATION**  
(Vieux planchers remis à neuf)  
Chêne, frêne, érable, pin,  
merisier, cerisier, noyer

**BO-Parquets  
OUTAOUAIS INC.**

Paul E. Tassé, prop.  
30 années d'expérience  
**663-1710**

865 boul. Maloney E., Gatineau

**BEAM**

**ASPIRATEUR CENTRAL  
UN NOM DE CONFIANCE**



**SPÉCIAL  
DE MARS**



**BOYAU et  
BALAI  
ELECTRIQUE**

**99\$**

\*\*jusqu'au 31 mars à l'achat d'un système complet BEAM, obtenez le boyau électrique et le balai électrique BEAM d'une valeur de \$205.00 pour la modique somme de \$99.

**BEAM**  
"Le miracle"  
et  
L'ASPIRATEUR  
CENTRAL  
ORIGINAL  
Modèle 178

Maintenant avec 13% de plus de pouvoir nettoyant. Encore disponible pour seulement

**\$469.**

**SYSTEME  
COMPLET BEAM  
NO 178**  
Appareil, boyau de 30  
pieds, accessoires,  
tuyauterie pour 3 sorties,  
etc...  
Garantie spéciale  
de 5 ANS  
ESTIMATION GRATUITE

Chez le **SPECIALISTE**



**R H ELECTRIQUE**

807 BOUL. ST RENE OUEST GATINEAU  
GATINEAU: 568 2866

GALERIES AYLMEY, AYLMEY  
AYLMEY: 684-9744

Membre de  
la Corporation  
des Marchés et Services  
du Québec  
A votre service  
depuis 14 ans  
dans la région



**VENTE DE  
PRINTEMPS**

**GAZ PROPANE**

**J. Limoges Inc.**

distributeur de gaz propane

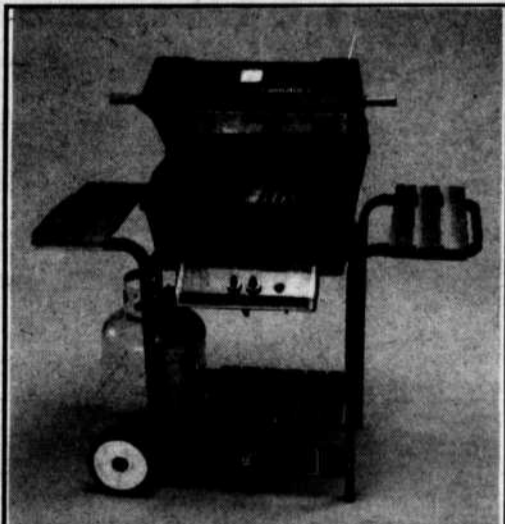
**B.B.Q.  
au gaz**

**martin**

Prix régulier:  
\$379.00

**SPÉCIAL**

**\$309.00**



**MODELE 3,000**

- Capacité de 40,000 B.T.U.
- Surface de cuisson 460 pouces carrés
- Grille en fonte, fini de porcelaine

AUTRES MODELES  
DISPONIBLES  
QUANTITÉ LIMITÉE,

à partir de **\$189.00**

Réservoir de gaz non inclus

VENTE DE: Foyers, plaques à cuisson, accessoires à B.B.Q.  
équipement de camping

135 Ave. Gatineau  
Touraine, P.Q.  
568-5737

Colin Amherst-Cousineau  
Hull, P.Q.  
770-4825

(Suite de la page 9)  
cière qui est déjà assez précaire, à moins d'être compensée par un autre système d'imposition qui rapporte plus de revenus à l'État. Or, il semble que ce dernier ait trouvé la solution idéale, dans l'imposi-

tion de la taxe fédérale (qui se situe présentement aux alentours de 12%) à un plus grand nombre de produits, et même peut-être à certains services. En terme plus technique, on dirait l'élargissement de l'assiette fiscale de

cette taxe. Cette taxe de vente fédérale, on l'appelle **cachée**, car elle s'ajoute au coût du produit, à chaque fois que ce dernier passe l'un importateur à un grossiste, ou d'un fabricant à un détaillant, pour être refilée au bout de la ligne au consommateur, souvent sans que ce dernier s'en rende compte. L'effet de l'élargissement de l'assiette fiscale de la taxe de vente rendrait plusieurs marchandises, denrées, produits et services plus chers (à l'exception, je l'espère, des biens de besoins essentiels). Par contre, elle constituerait pour les coffres du gouvernement, une source de revenu intarissable plus facile à percevoir et plus difficile à contourner.


La taxe de vente fédérale pourrait ressembler de très près à la TVA (taxe à la valeur ajoutée) appliquée en plusieurs

pays européens. Celle-ci a l'effet d'une boule de neige. Elle augmente à chaque étape de fabrication d'un produit par les différents sous-producteurs. Car chacun de ces sous-producteurs doit l'ajouter à son coût majoré de son profit, pour être payée, à la fin, par le consommateur. Disons enfin qu'avec la nouvelle réforme fiscale, une personne se sentirait plus riche quand il encaisserait son chèque de paye, mais beaucoup plus vite pauvre avant d'en recevoir la prochaine.


Quant à la réduction des préférences fiscales des corporations, cela pourrait prendre la forme, par exemple, d'une réduction des taux d'amortissement sur certains biens de production; ou encore leur étalement sur une plus longue durée.

Notre réforme fiscale suivra de très près celle


qui s'annonce déjà chez nos voisins du sud. Notre seul souhait est que notre situation financière s'améliore, et que l'écart entre les riches et les moins nantis de notre société se rétrécisse, pour une plus grande justice sociale.




**CONTEX**  
Entrepreneur général  
**Maisons modulaires**  
Ghislain Breton: (819) 243-0202




Concessionnaires:




PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHO



APCHA



**RÉSERVEZ DES MAINTENANT!**



# PLACE du VERTICAL

Place d'Affaires  
370 boul. Gréber

# OUVERTURE le 18 mars

**Super spéciaux d'ouverture  
dans la prochaine édition de la Revue!**

**243-3121**



**Les Gouttières  
Leblond  
Seamless Trough**

LA GOUTTIERE A SON MEILLEUR

**QUEBEC**  
**561-7420**

**ONTARIO**  
Tél.: 837-7117  
825-7117



**Union du Canada  
Assurance-vie**

## INCROYABLE!

# PRÊTS HYPOTHÉCAIRES



## 1 AN 8,75\*

**NOUS VOUS OFFRONS AUSSI**

**AVANTAGES ADDITIONNELS  
POUR ASSURÉS**

- Assurance-vie
- Rentes diverses
- Assurance accident
- Dépôts garantis
- Assurance collective

**\* TAUX D'INTÉRÊT AVANTAGEUX**


(Taux sujet à changement sans préavis)			
1 AN	8.75%	1 AN	9.25%
2 ANS	9.25%	2 ANS	9.75%
3 ANS	9.50%	3 ANS	10.00%
4 ANS	9.75%	4 ANS	10.25%
5 ANS	9.75%	5 ANS	10.25%

EN SOUSCRIVANT À UNE POLICE D'ASSURANCE AVEC UNION DU CANADA

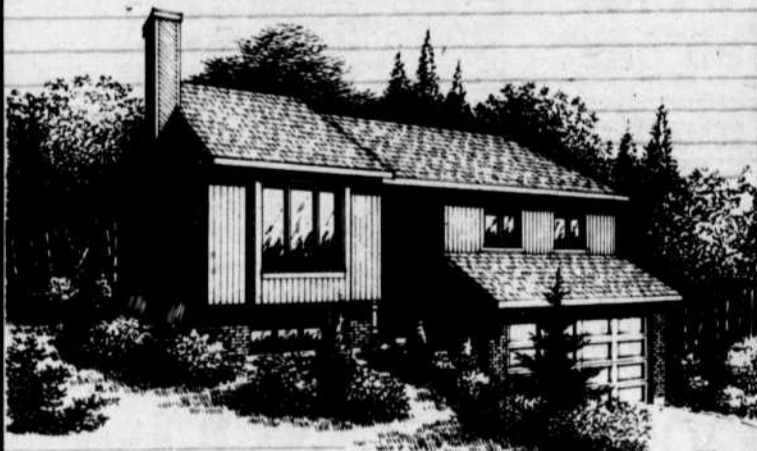
**SANS ASSURANCE-VIE**

Réduction 1/2% s'applique jusqu'à 6 logements

**325 DALHOUSIE, OTTAWA 237-3660**



## VENEZ DEMEURER AVEC NOUS À COTE D'AZUR




**MAINTENANT DES RÉSIDENCES UNIFAMILIALES  
DE QUALITÉ TIMBERLAY ABORDABLES**

à partir de **\$109,900.**

**MAISON MODELE MAINTENANT OUVERTE**

BUREAU DES VENTES  
276 de SALERNES  
**568-9722**

HEURE  
LUN - JEU 13h - 20h  
VEN FERMÉ  
SAM - DIM 12h - 17h



**LE BILLET DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.**



par M. Gérald Sauvé

## Comment acheter la maison idéale?

(4 de 5)

**Votre courtier et son rôle**  
 Vous avez réfléchi au genre de maison que vous cherchez et à son prix. Maintenant, il s'agit de la trouver. La procédure d'achat est complexe, mais votre courtier s'y connaît et ne demande qu'à vous aider. Si c'est la pré-

(Suite à la page 12)

**PLANCHERS DE BOIS FRANC**  
 Vente et service d'installation  
 Sablage et rénovation de planchers  
 Une vaste sélection et une qualité incomparable

Venez voir notre salle de montre

- bois franc (parquets et languettes)
- produits Polyur et teintures
- revêtement mural
- tapisserie

**LES PLANCHERS DE BOIS FRANC**  
**R.B. LEBLANC**

140 Edmonton, Hull | Parc Industriel 770-4114

**FUTURA CONSTRUCTION**

**DU NOUVEAU A BUCKINGHAM PROJET DOMICILIAIRE DES ERABLES**

**\$77,900**

**MAISON MODELE OUVERT AUX VISITEURS**  
 JEUDI 19h00 à 21h00  
 SAMEDI ET DIMANCHE DE 13h00 à 17h00  
 213 BERTRAND BUCKINGHAM

**\$63,900**

**SEMI ET TERRAIN**

- Bungalow à partir de \$71,900.
- Semi-détaché à partir de \$53,900.
- Grand terrain approximativement 72'x100'
- Choix de 200 modèles de maison
- Financement et service légal

**G.R. SARAZIN**  
**AGENT EXCLUSIF**  
**ANDRE SARAZIN**

Rés.: 986-8734  
 Bur.: 986-1230  
 663-8131

**FUTURA**  
 1724 rue Almec, Gatineau

**BONHOMME**



**BYTOWN LUMBER**

**Le meilleur prix!**



# D'autres idées de rénovation!

**PORTES PRÉ-MONTÉES LUAN 1-3/8"**  
 Percée pour poignée standard

**\$35<sup>95</sup>**  
 rég. \$44.50

Choix de 4 grandeurs!

(Pour 5 portes ou plus, nous livrons aux prix de la vente)



**NOTRE LATEX INTÉRIEUR EXTÉRIEUR**  
 B-750  
 BLANC

**\$7<sup>95</sup>**  
 Blanc 4L

**PORTES PLIANTES PERSIENNES**

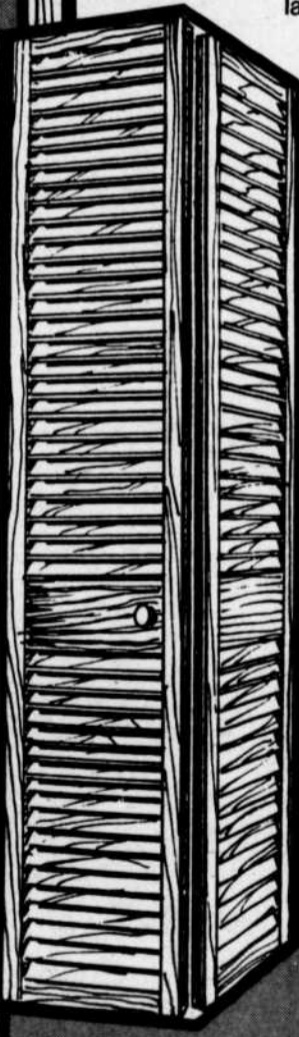
2'0" x 6'8" **\$42<sup>55</sup>**  
 rég. \$48.45

2'6" x 6'8" **\$45<sup>10</sup>**  
 rég. \$50.90

2'8" x 6'8" **\$48<sup>95</sup>**  
 rég. \$54.55

3'0" x 6'8" **\$48<sup>95</sup>**  
 rég. \$54.55

Empaquetées. Quincaillerie incluse.  
 (Pour 5 portes ou plus, nous livrons au prix de la vente)



**LIQUIDATION!**



**TUILES À PLANCHER EN VINYLE Fr Flextile**  
 (30.5 cm x 30.5 cm)

TUILES AUTOCOLLANTES Série Easy Care **\$1<sup>09</sup>** CH. Rég.: \$1.21

TUILES AUTOCOLLANTES Série Flexglo **.75<sup>c</sup>** CH. Rég.: .85<sup>c</sup>

TUILES AUTOCOLLANTES Série Domestic **.51<sup>c</sup>** CH. Rég.: .58<sup>c</sup>

**Quantité limitée**

**BONHOMME**

HULL 921, boul. St-Joseph 771-3281

GATINEAU 243, Montee Paiement 568-3113

BUCKINGHAM 700, rue Dollard 986-7155

PAPINEAUVILLE 127, rue Henri Bourassa 427-6264

MANIWAKI 462, rue St-Patrice 449-3840

**BYTOWN LUMBER**

EASTEND 1021 Cyrville Rd. 745-6825

MERIVALE 163 MacFarlane 226-5741

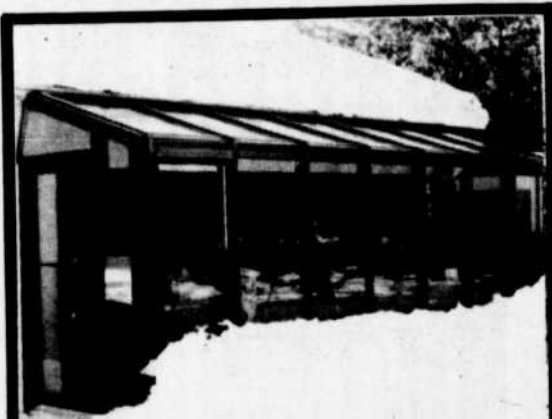
BLOSSOM PARK 1740 Queendale 733-9317

BELLS CORNERS 175 Robertson Rd. 726-9040

NOUS ACCEPTONS MASTERCARD ET VISA  
 Les heures d'ouverture peuvent varier. Pour information S.V.P. contacter le magasin le plus près de chez-vous.  
 Un service de livraison courtois et efficace est disponible dans chacun de nos neuf Centres de Rénovation.  
 Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs de copies et d'illustrations qui peuvent se glisser.  
 Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

# Comment acheter la maison idéale?

(4 de 5)



Augmentez la valeur de votre propriété avec

**Les Serres ou solarium**  
Montées sur une structure en aluminium, dotées de verres isolants (teintés ou non),  
**Les Serres ou solarium** se prêtent à plusieurs utilisations vue panoramique - économie d'énergie - culture annuelle, etc. Prix défiant toute compétition

Estimation gratuite  
**Les Serres de la Montagne Enr.**  
660 Des Écureuils  
Aylmer 684-1470

(Suite de la page 11)

mière fois que vous procédez à une pareille acquisition, vous ne savez sans doute pas tout ce qu'il faut connaître et ses conseils seront plus utiles que jamais.

Le courtier est un spécialiste des opérations immobilières, un professionnel qui est un expert dans son domaine. Il est bon de savoir, pour comprendre pleinement de quelle façon il peut le mieux vous aider, qui il est et comment il gagne ses honoraires.

Le courtier vous fait gagner du temps et vous évite des efforts et des migraines. Une fois qu'il saura ce que vous voulez, ce dont vous avez besoin et combien vous pouvez payer, il vous montrera des maisons du type que vous cherchez, dans les prix que vous avez fixés, et il le fera au moment qui vous conviendra.

Il veille à ce que vous ayez tout le temps voulu pour procéder sans hâte à un examen approfondi. Il le fera avec vous, vous signalera les améliorations et les avantages qui pourraient vous échapper et attirera votre attention sur les inconvénients que vous n'auriez pas remarqués. Il vous

conseillera sur le quartier et vous donnera un avis compétent sur les problèmes complexes de taxes, d'entretien, de qualité de la construction et sur celle des services publics.

Et, plus que tout, son jugement sera inestimable en matière de prix et de valeur des maisons. Il connaît bien le marché, la qualité des immeubles et le montant auquel ils se vendent. Son expérience et ses connaissances lui permettent de vous donner des chiffres précis. Il vous dira si le prix demandé est raisonnable et il pourra servir d'intermédiaire pour vous permettre, ainsi qu'au vendeur, de parvenir à un accord avantageux pour tous deux.

Il peut également vous conseiller judicieusement en matière d'hypothèque et vous aider à en trouver une. Est-ce qu'il gagne ses honoraires? Largement! Qui les paiera? Vous ou le vendeur? L'usage veut, en général, que le vendeur verse au courtier un pourcentage fixe du prix de vente. Mais on croit souvent à tort que c'est l'acheteur qui le paie en réalité parce qu'on "l'ajoute au prix demandé par le vendeur". Rien n'est plus loin de la vérité. Tout

d'abord, les règles de la profession lui interdisent d'ajouter ses honoraires au prix d'estimation; en second lieu, le courtier tient à vendre la maison et nul mieux que lui ne sait à quel point il est difficile, voire impossible, de réaliser un bien d'un prix excessif.

**Vos devoirs envers le courtier**  
Coopérez avec le courtier que vous aurez choisi et auquel vous aurez demandé de vous trouver une maison. Dites-lui franchement quelles sont les exigences de votre famille et combien vous êtes disposé à payer. Allez aux rendez-vous avec le courtier et le propriétaire. Ne les faites pas attendre en vain ou pendant des heures. Mettez-vous à leur place, vous ne seriez pas content. Quand vous êtes sur

place, ne vous refusez pas à visiter une maison simplement parce

que son aspect extérieur ne vous paraît pas acceptable.

## CONDOS NEUFS A LOUER AU CENTRE-VILLE DE HULL

**\$460**  
et plus par mois

Géré par



- Appartement de 1 et 2 chambres à coucher
- 1 ou 2 mois gratuit selon les unités.
- Stationnement gratuit
- Appareils ménagers neufs en option
- Occupation immédiate
- Air climatisé inclus
- Hotte de cuisine et espace pour lave-vaisselle
- Moquette mur à mur et céramique
- Entreposage dans l'appartement
- Plafonds texturés
- Grand balcon
- Sorties pour laveuses et sècheuses
- Lingerie

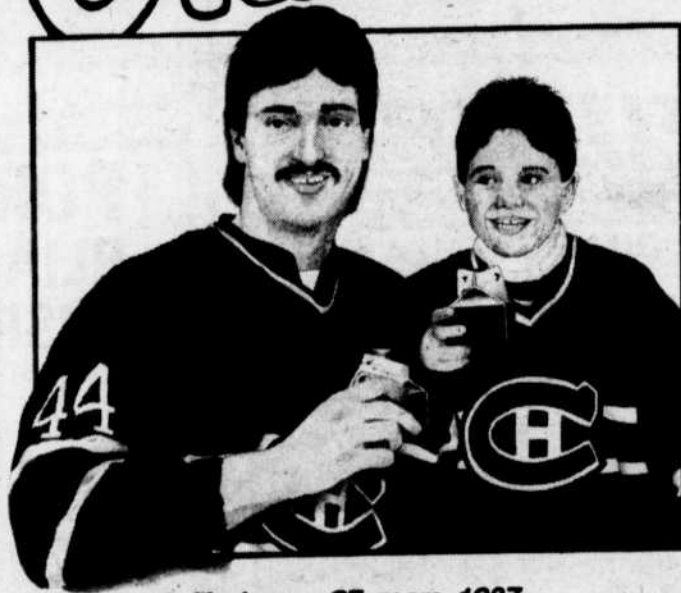
**HEURES DE VISITES:**  
Lundi au vendredi de 13h à 19h  
Samedi et dimanche de 13h à 17h

**LES TERRASSES LAVAL**

Appartement modèle et bureau de location:  
**595-0337**

## CONCOURS LAIT AU CHOCOLAT

# Château...



2 février au 27 mars 1987

Gagnez un chandail du #44 du Canadien de Montréal et une soirée de rêve au Forum de Montréal en compagnie de Stéphane Richer. Remplissez et faites nous parvenir ce coupon de participation avec une preuve d'achat de lait au chocolat Château ou un fac-similé fait à la main au 518 est, Maloney, Gatineau, J8P 1E7 ou déposez le tout à notre adresse, à CJRC, CHOT ou au bureau des Hebdomadaires de l'Outaouais le plus près de chez vous.

Écoutez CJRC 1150 du lundi au vendredi à 7h20 pour les tirages quotidiens.

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_

**CJRC 1150**  
RADIO

Les Hebdomadaires de l'Outaouais  
• Le Régional • Le Bulletin  
• La Petite Nation  
• La Revue de Gatineau

**CHOT**  
CHOCOLAT  
Gatineau

# COTE D'AZUR

VALEUR EXCEPTIONNELLE DE

**\$79,900**  
A PARTIR DE

Maisons unifamiliales pour le nouvel acheteur!

- 3 chambres à coucher
- Salle de bains attenante
- Cuisine à coin-repas
- Salle à manger
- Salle de toilette au rez-de-chaussée
- Tapis Harding
- Terrain inclus entièrement tourbé



BONNECHAIRE



Ouvert les fins de semaine de 1h à 5h en semaine de 1h à 8h. Fermé le vendredi

**243-0474**

**HABITATIONS BEAUDRY**

Andrée Marquis, 568-3621  
Gisèle Hubert, 685-0748

Agent exclusif



H.G. et associés inc. Courtier